

Ke yin ye Dupiöny ë Muöök ë Baai da Aköl (Tït de Nyin ë Baai da Aköl):Kä kør ba keek nyic



DINKA

Pei Thiërku Tök 2018



Australian Government
Department of Education and Training



NSW FAMILY DAY CARE
ASSOCIATION INC.

KÄKE RAAN Ě KĚC PIÖÖC NĚ TIIT DE NYIN Ě BAAI:

Ke yin ye Dupiöny ě Muöök ě Baai da Aköl (Tiit de Nyin ě Baai da Aköl: Kä koor ba keek nyic

ITĕ yin ye tak ba bĕn, wĕlĕ/ka ci yin thiĕĕc ba ya raan dĕ Tiit de Nyin ě Baai da Aköl, ka nŕj kă juĕc ba ke nyic bĭ ye nyuocth ke yin ci tiĕm nĕ kĕ ci gaam de piöoc tuej ku muöök de meth ke mĭth kuöön kor tŕu baai.

Na ca yi rin gŕt wenĕ kĕ de Tiit de Nyin ě Baai da Aköl alĕu bĭ kĕ yin piöoc nĕ gŕl ye kee kăkĕ tĕĕk ci men de tiĕt (muöök) de mĭth, yiknhail (luon) de nyiny de piöoc de mĭth, pial ku tău apieth (ye kĕdu ku mĭth) ku tiĕt de meth.

Luondu abĭ yin kuocny ba Lŕj de Kuocny ě Baai piŕj ku looi acăn kŕr de wĕu ke kuocny de muöök yeke gaam nĕ biäk de bĕĕi cĭ keek gam.

Ye kitap de thura kĕnĕ ě kă koor ba keek nyic măät yiic nĕ yăn kŕk tĕ ŕjoot yin ke yi kĕc ya dupiöoc cit men-măny (muk) wĕu ku wĕu ye akuma keek gaam. Ee yin kony ba luui nĕ lŕj ke yin ye dupiöoc. Abĭ yin kony ba kă koor măc deetiic nĕ wĕu ke muöök de meth ye keek găm muöök de meth tenŕj bĕĕi kŕrke bikĕ keek ya kony nĕ kă koor wĕu. Ee kĕ ba looi ku kĕ ye thŕj tenĕ muöök de baai ci yin ye rin gŕt wenĕ yen ciitc.

Kă rac/cuĕĕr de/ke wĕu ku Muöök ě Baai da Aköl (Tiit de Nyin ě Baai da Aköl)

Nĕ run juĕc ci tĕĕk aci naŕj juen de rot de cuĕĕr (kuĕl) de wĕu ke Tiit de Nyin ě Baai da Aköl tĕnŕj Akuma de Athruelia (Australian Government) tĕ de gem de wĕu wele kŕc rŕth math bĭ kĕ wĕu yiĕn luoci ě Tiit de Nyin ě Baai da Aköl. Aye kitap de thuura kĕnĕ nyuocth ba ye kenĕ kuĕn wĕu ya cŕk looi rot ke kĕnĕ juir wĕlĕ/ka kuer de piir cinĕ jam.

Wĕu ke Tiit de Nyin ě Baai

Wĕu ke Tiit de Nyin ě Baai da Aköl tĕnĕ bĕĕi yenĕ ke wĕu ke muöök de meth cuat piny. Tĕ yekĕnĕ rot luoci thin awaac kenĕ kŕk kĕ-bĕĕi alĕu bikĕ wĕu găm dupiöoc nĕ gupken wĕlĕ/ka aleu bikĕ wĕu yiĕn kă ke muöök, ku nĕ kă ke muöök abĭ wĕu jal tăau tĕ ye dupiöoc wĕu ken tŕu thin.

Wĕu ke Muöök de Meth

Akuma Athruelia (Australian) ee Wĕu ke Muöök de Meth cuatpiny tĕnĕ bĕĕi cĭ keek gam bĭ ke ya mioc ě wĕu bĭ kă ken yekĕ keek cuat piny cŕk koor. Kăke Wĕu ke Muöök de Meth aye Wĕu ke Muöök de Meth yŕk nĕ biäk de bĕĕi ku cŕk kĕ lŕ tĕnĕ bĕĕi nĕ wĕu ci keek cuatpiny.

Wĕu ke Muöök de Meth cĭ keek Juak thĭn

Wĕu ke Muöök de Meth cĭ keek Juak thĭn aye cuatpiny tĕnŕj kă juĕc ye bĕn tĕnĕ baai (cĭ men ba naŕj yŕk de wĕu ě ke rilyic de yemenĕ, bĭ luoci cŕkpiny, rĕĕr de meth apieth, ku kŕc cĭ ŕuĕn baai ye kŕc ke muöök cĭ keek gam). Acăn ye kĕnĕ, apieth ba wĕt ě yic găm muöök de meth ca yiĕn bĕĕi tenĕ kĕ de muöök de baai acăn muöök abĭ ye wĕl ca keek gaam ě yiĕn Akuma nĕ muöök de meth ye bĕi tĕnĕ Wĕu ke Muöök de Meth ku ajuĕĕr ě luui ě Wĕu ke Muöök de Meth cĭ keek Juak thĭn.

Lŕj pieth rilyic

Muöök de meth aye cuatpiny tenĕ Tiit de Nyin ě Baai da Aköl de bĕĕi cĭ gam nĕ Lŕj de Kuocny Baai cŕk. Ye lŕj ě akŕr kăke muöök de Baai ku dupiöoc ken bikĕ lŕj ya kuany cŕk bĭ nyuocth naadĕ ke kuocny ě cuatpiny de wĕu ke muöök de meth aye cuatpiny apieth.

Nyooth de lŕj aa ye:

- ▶ Mĭth ě bĕn abi keek ya găt rin piny tĕ bĭi keek ku tĕ jĕl keek tĕ de muöök nĕ kŕl thok. Dupiöoc ke muöök de baai adhil aden de bĕn ya muk nĕ nin ka dhorou yiic bikĕ ya tiŕj yeŕjŕ cinĕ nyin tiit tĕnŕj mĭth, ye kŕl nĕn ku bĭ thŕk nĕn. Kă ci keek găt piny ě aye yĕen nyuocth ye menh no cĭ Wĕu ke Muöök de Meth cuatpiny, ye bĕn tĕ de muöök nĕ thăa cĭ lueel wĕlĕ/ka kec bĕn nĕ wĕt nĕ bĭ puŕl.
- ▶ Luĕel de kĕ cĭ ruŕ/kĕ nyicĕ thaar de luocide akŕr bĭ keek ya tuoc Akuma nĕ thăa cĭ lueel kŕr.
- ▶ Wĕu cĭ keek cuatpiny kedhie de bĕĕi akŕr bĭ keek ya găt piny nĕ werek yic. Bĕĕi akŕr bikĕ nyic ye wĕu ka di ye ya Wĕu ke Muöök de Meth ku yeŕjŕ ye kĕ cuatpiny ě ke cĭke cin mat tŕu nĕ kaam de wĕu ye gaam yiic ku wĕu kŕr keek.

Kĕ DE LUCI Cĭ Tŕu ALIIRICE

Tĕ neŕj yin kĕ de wĕu ci rot looi ke ciĕ yic wĕlĕ/ka aciĕĕk cĭ pieth loi rŕth, yin nĕ ba Akuma de Athruelia (Australian Government) cŕl Akut de Piöoc ku Kă ye piöoc cĭ tŕu nĕ aliiric kenĕ kă juĕc ke yen cŕl nĕ 1800 664 231 wĕlĕ/ka ba keek găt nĕ email tipoffline@education.gov.au Yin cĭ nĕ ba rot nyuocth tĕ kor yin yĕen.



TË NŊŊ YEN KË YE TIŊ KE RAC, DUŊNË LOOI!

NŊŊ raan ci kŊn bĕn ĕnŊŊ ku thiĕĕc yĭn ba kedĕŋ looi kĕ cit ke bĭ wuĕc ke lŊŋ, wĕle kĕ ye tiŋ ke ye awĕc? Tĕkdeŋ ye dupiŊŊc wĕlĕ/ka raan tŊŋ de MuŊŊk de Baai? Na tĕer ĕ piŊu, guik na ye kĕ ci thiĕc yĭn nĕ menĕ tŊu nĕ lŊŋ yic. Email info@fdcsupport.org.au yĭn nĕ ba kŊc ke lŊŋ de walaya du gĕt (Tĕ yen tiĕt de meth wĕle piŊŊc) nĕ www.acecqa.gov.au/help/contact-your-regulatory-authority wĕlĕ/ka Akut de PiŊŊc ku kĕ ye piŊŊc, na ye kĕ kŊŊr wĕu bĭ keek cuatpiny nĕ **1800 664 231**.

Kĕ thiĕkiic

- ▶ MuŊŊk de baai da AkŊl aye tĕĕk nĕ lŊŊŋ juĕc ku kĕ ke lŊŊŋ. AtŊu nĕ:
 - Nyic apieth naadĕ ke mĭth atŊu apieth tĕ cĭn adier ku ka piŊŊcĕ keek nĕ dupiŊŊc ku
 - aye nyuŊŊth naadĕ ke wĕu ke muŊŊk de kuŊŊny de meth aye keek cŊk lŊ ĕ ke ye wĕu ci miit yĭic tĕnĕ bĕĕi ci keek gam.
- ▶ DupiŊŊc ke MuŊŊk de Baai da AkŊl aye keek luŊŊi nĕ de MuŊŊk de Baai da AkŊl ci keek ke rin gŊt wĕlĕka kŊc kŊk ci thany kenĕ keek.
- ▶ LŊŊŋ ku kĕke kŊŊŋ ku jal ya lŊŊŋ ye waar ku kuĕr yenĕ lŊŊŋ luŊŊi thin nĕ MuŊŊk de Baai da AkŊl aye nyuŊŊth ye luŊŊidu looi adi.
- ▶ Ke lŊŊŋ/kĕke lŊŊŋ kĕ ku lŊŊŋ ye waar aye kĕ nyuŊŊth:
 - Ye muŊŊk du wĕu cĕk adi
 - Ye bĕĕi thiĕc wĕu adi nĕ muŊŊk du ku ye athŊr de wĕu no yekĕ dhil yŊk.
 - Ye wĕt no kŊŊr ba jŊt nĕ kŊl bĭi keek/ kŊl de lŊthin.
 - Ye wĕt no nĕ ba guĕel tĕnĕ kĕ de MuŊŊk de Baai da AkŊl du nĕ bĕn ye mĭth bĕn ku ye nĕn bi yĭn ye lueel ye kĕnĕ.
 - Ye kĕ ke tiĕt e kĕ ci riĕĕk no nĕ bĭkĕ dhil luui
 - Ye ajuĕer no nĕ ba dhil kŊŊr ba tĕĕu tĕnĕ bĕĕi bĭkĕ ya thŊŊny nĕ bĭi de mĭth thin ku leer den biyic tĕ de muŊŊk.

- ▶ Akuma de Australia ee Wĕu ke MuŊŊk de Meth cuatpiny tĕnĕ bĕĕi bĭ wĕu keen ye kĕ keek cuatpiny cuŊt piny. DupiŊŊc ke muŊŊk de baai aye keek muksuul nĕ kony bĭ nyic naadĕ ke wĕu aci keek kŊŊr apieth nĕ:
 - ba kŊc ke mĭth yŊk bĭkĕ kitap de bĕn thany nĕ thĕĕa ye keek mĭth ken bĕi ku jŊt kĕ keek.
 - gĕt piny de menh kec bĕn tĕnĕ muŊŊk tĕ kŊŊr keek yĕn menh liu ĕ
 - ba kĕ kŊŊr muŊŊk keek kuanycŊk nĕ gĕm de kitap de bĕn.
- ▶ Kĕ ye keek gĕt piny akŊŊr bĭkĕ ya yith acĕn bi nyic lan kueny yĭn lŊŋ cŊk.
- ▶ Kĕke MuŊŊk de Baai da AkŊl alĕu bĭkĕ kĕ juĕc ke kuŊŊny biĕ tĕnĕ dupiŊŊc ci ke rin gŊt kenĕ keek bi ke nyuŊŊth muk/mĕc tĕ yenĕ ye luŊŊi thin apieth ku nĕ lŊŋ. Kĕkĕ anŊŋic jŊk de piŊŊc, yĭknhial de kĕ nyic arĕĕt lŊ tuel ku dac kuŊŊny.
- ▶ DuŊnĕ yĭ rin gĕt wenĕ kĕ de muŊŊk de baai ye nyic ke lĕu bĭ lŊŋ dhoŋ kŊu. ĕ kĕnĕ alĕu bĭ yĭn tĕĕu tĕ reec de dhoŋ de lŊŋ kŊu ĕya.
- ▶ DuŊnĕ:
 - Thany kĕ ca ke ruk ke piŊŊc tuel ku kĕke muŊŊk kĕcĕ keek bĕi.
 - thany gĕer ĕ kĕ ye lueel naadĕ ke yĭn ci nyin tiĕt nĕ mĭth ca gĕn ĕ thaa nyic nĕ nin nyic ke wĕlĕ/ka thaa nyic ee na ca muŊŊk gam
 - thiĕc bĕĕi ba gĕer kĕ ĕ yen lueel ye ca nyin tiĕt nĕ mĭthken nĕ thaa ĕ ci ruk ee na ca kĕcĕ nyin cuŊk tiĕt nĕ yic tĕ nŊŋ mĭthken.
- ▶ Na ca athŊr thany wĕlĕ/ka athŊŊr kŊk ciĕ yic, ke yĭn dhoŋ lŊŋ kŊu..

Ye wĕu ke kuŊŊny de muŊŊk de meth luui yedi?

Wĕu ke KuŊŊny de MuŊŊk de Meth ee kĕ luui nĕ amat de baai bĭ kĕ yenĕ ke bĕĕi gam kedhie nŊŋic wĕu ci mĕĕt ye bĕn nĕ ruŊŊn ku thĕm de kĕ looi. Wĕu ke KuŊŊny de MuŊŊk de Meth aye cuatpiny abĕn tĕnĕ luŊŊi de muŊŊk ĕ meth bĭ lŊ tĕnĕ bĕĕi cĭ keek gam ke ye cotpiny de wĕu.

Bĕĕi aye luŊŊi wĕĕc deen de aden ĕ Wĕu ke MuŊŊk de Meth ku wĕu cĭ ke thiĕĕc cuatpiny. Bĭ yĭn gam tĕnĕ Wĕu ke MuŊŊk de Meth, bĕĕi adhil bĭkĕ wĕu ke muŊŊk de meth cuatpiny tŊu nĕ Ajuĕer cĭ GŊt cŊk kenĕ raan ĕ luŊŊi de muŊŊk de meth bĕi.

KÄKE RAAN Ë KƆC PIÖÖC NË TIIT DE NYIN BAAI: THUALAT YE KEEK DAC THIËËC

This brochure has been produced in 11 languages: Amharic, Arabic, Assyrian, Dari, Dinka, French, Hazaragi, Nuer, Somali, Sudanese, and Swahili. To find the brochure in your language please go to www.fdcsupport.org.au

Yeḅö ban kƆc ke mĩth cƆk ye thany tē bĩi keek mĩth ken ku jƆt kē mĩth ken?

Kitεεp ke bēn aye athöör ke lõḅ muk keek bĩ ya nyuƆƆth naadē ke bēēi kƆƆr Wēu ke Muöök de Meth tēnē Akuma de Australia aa ci keek gām muöök de meth nē yic.

Yeḅö bi luƆƆidiē looi bi Ʒen kony?

LuƆƆidu abi:

- ▶ Yin kƆn gām piöök ke yin ken luƆƆi de dupiöök gƆl
- ▶ Looi bi nyic ye wēu ka di wēlē/ka kǎ ye kē keek kƆƆr
- ▶ Aa ye kē nƆḅ yin nyic de lƆ tuen ku piöök gaam
- ▶ Aa ye yin dac neem
- ▶ Bi yin kuƆny ba lõḅ de Dola/Baai ku kǎ ke lõḅ deetic ku kueny de keek cƆk ku tƆu apieth wenē lõḅ de KuƆny de Baai nē kē de Wēu ke KuƆny de Muöök de Meth muk kē keek nē biäk de bēēi ci keek gam.

Ye kē can ya rin götē e Ʒen thiēc ba kē kēc deetic thany. Ba looi?

Duñē looi. Nyic naadē ke ba piḅ apieth ku jal thany ago lõḅ cĩ dhonḅ kƆu ke kuc.

Ye lõḅ ku kǎke lõḅ no ye Tiit de Nyin de Baai kum?

AnƆḅ lõḅ juēc mac kƆc ye Tiit de Nyin ē Baai da Aköl bēi ku dupiöök ke mĩth bi kē luƆƆiden looi:

- ▶ **Piöök ku Kǎke Muöök ke Lõḅ de Dola/Baai**
www.acecqa.gov.au/national-law
- ▶ **Piöök ku Kǎke Muöök de Kǎke Lõḅ de Baai/Dola**
www.acecqa.gov.au/national-regulations
- ▶ **Lõḅ de KuƆny de Baai**
www.education.gov.au/child-care-legislation

Yeḅö ye lõḅ juēc ku kǎke lõḅ?

Ba nyin tiit nē mĩth ē luƆƆi pieth thiekic. Lõḅ de Dola/Baai ku Kǎ ke lõḅ acĩ pieth de dac kuēn ku muöök de mĩth apieth ke cĩn adier tǎau. Akuma de Athruelia (Australian Government) ee wēu juēc gaam nē kēde Wēu ke KuƆny de Muöök de Meth. Lõḅ de kuƆny de baai yenē kee lõḅ de Wēu ke KuƆny de Muöök de Meth ku Wēu ke Muöök de Meth cĩ keek Juak thĩn nyuƆƆth bĩ wēu ke bēēi de muöök de meth cƆk tƆu tēden.

Amharic በራሲያ ቋንቋ በራራ ወረቀት ከሚገኙት
www.fdcsupport.org.au ይገኛል

Arabic لإيجاد الكتيب بلغتك، يُرجى تصفح موقع الويب
www.fdcsupport.org.au

Assyrian لئىجىد كىتیب بلىغتك، تىرعى تصفح موقع الويب
www.fdcsupport.org.au

Dari برای دریافت جزوه به زبان خودتان، لطفاً به وبسایت www.fdcsupport.org.au مراجعه کنید.

Dinka Tē kƆƆr yin kitap nē thonḅu kitam tƆ wēlthin ke yin lƆ nē
www.fdcsupport.org.au.

French Pour trouver la brochure dans votre langue, veuillez visiter le site www.fdcsupport.org.au.

Nuer Ke yöö bi ñac jiek rey waregakä/ kie majale ke thuok du, göa ε en yöö bi wǎ kǎ www.fdcsupport.org.au.

Hazaragi برای دریافت این بروشور به زبان خودتان، لطفاً به وبسایت www.fdcsupport.org.au مراجعه کنید.

Somali Si aad ugu heshid buugyaraha luuqadaada fadlan booqo
www.fdcsupport.org.au.

Sudanese لإيجاد الكتيب بلغتك، الرجاء تصفح موقع
www.fdcsupport.org.au

Swahili Ili kupata brosha hiyo kwa lugha yako tafadhali tembelea tovuti www.fdcsupport.org.au.

YÖK KÖK JUËC

Raan ye Kitap de Muöök de Meth Bēi ee kē pieth tēnē kƆc ye kǎḅ bēi de dac kuēn ku muöök de meth ku ka lēu bĩ yök nē:

www.education.gov.au/child-care-provider-handbook-0

Yök kök juēc ba lƆ nē abuƆƆth ke pinyinhom kē yiic:

- ▶ **www.education.gov.au/compliance**
- ▶ **www.fdcsupport.org.au**
- ▶ **www.education.gov.au/child-care-providers**
- ▶ **www.fdca.com.au**
- ▶ **www.acecqa.gov.au**

Wēlē/ka ba lƆ tē de kǎke Tiit de Nyin ē Baai da Aköl thiök nē yin (na kƆƆr ba kǎ thiök nē yin yök, lƆƆr **www.fdca.com.au** ku gutic acān ba ‘find childcare’ yök)



Australian Government
Department of Education and Training



NSW FAMILY DAY CARE
ASSOCIATION INC.